

## Regulamin promocji „populacja.pl”

obowiązuje od 27 sierpnia 2009 r. do 30 września 2009 r.

„populacja.pl” to promocja („Promocja”) dostępna dla Użytkowników portalu [www.populacja.pl](http://www.populacja.pl) („Portal”) będących jednocześnie stroną umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel. Usługi objęte Promocją świadczy „Polska Telefonía Komórkowa – Centertel” spółka z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: 01-230 Warszawa ul. Skierniewicka 10 a, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy – Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, NIP 527-020-68-72, prowadząca działalność telekomunikacyjną na podstawie wpisu do rejestru przedsiębiorców telekomunikacyjnych („PTK Centertel”).

### co w standardzie?

1. W ramach Promocji PTK Centertel zapewnia użytkownikowi Portalu, będącemu jednocześnie stroną umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel (dalej „Użytkownik”), możliwość korzystania z następujących usług („Usługi”) związanych z uczestnictwem w Portalu:
  - a) Aktywuj Taniej (usługa dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP);
  - b) Pakiet Lokalizacyjny (usługa dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP);
  - c) Pakiet WAP push (usługa dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP);
  - d) Lokalizacja;
  - e) WAP push;
  - f) Populacja na Wap Orange;
  - g) Populacja na Internet Orange
  - h) Populacja SMS;
  - i) Populacja MMS;
  - j) Kloner

na zasadach określonych w niniejszym regulaminie (dalej „Regulaminie”) i Cenniku promocji „populacja.pl” („Cenniku”) z dnia 27 sierpnia 2009

### jak korzystać z usług?

2. Aby uzyskać możliwość korzystania z Usług, Użytkownik po wejściu na stronę internetową [www.populacja.pl](http://www.populacja.pl) powinien się zarejestrować oraz zalogować zgodnie z Regulaminem korzystania z Serwisu społecznościowego [populacja.pl](http://populacja.pl) i określoną na tej stronie procedurą rejestracyjną. Wskutek poprawnego zalogowania się przez Użytkownika na stronie internetowej [www.populacja.pl](http://www.populacja.pl) i akceptacji Regulaminu korzystania z Serwisu społecznościowego [populacja.pl](http://populacja.pl) Użytkownik jest uprawniony do korzystania z Usług na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie Promocji.
3. Możliwość skorzystania z poszczególnych Usług może zależeć od rodzaju umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel, jakiej jest stroną Użytkownik, oraz możliwości technicznych jego terminala komórkowego, w sposób opisany poniżej w niniejszym Regulaminie.
4. Działanie każdej z Usług określa poniższa tabela:

Usługa	sposób działania i wymagania techniczne dotyczące Usługi
Aktywuj Taniej <sup>1)</sup>	możliwość zarządzania wybranymi Usługami na portalu <a href="http://www.populacja.pl">www.populacja.pl</a> na zasadach określonych w regulaminie usługi Orange On-line. Dodatkowo w ramach Usługi Użytkownik otrzymuje możliwość skorzystania z: - promocji POPGadane, na zasadach określonych w regulaminie promocji POPGadane. Promocyjny koszt włączenia usługi to 4 zł z VAT. Aby skorzystać z Usługi, należy wejść na Portalu do sekcji „Zarządzania usługami” i wybrać usługę oznaczoną napisem „Promocja”. Usługa jest dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP.
Lokalizacja	możliwość lokalizacji terminala komórkowego Użytkowników posiadających konto na Portalu przez innego Użytkownika posiadającego konto na Portalu. Warunkiem zlokalizowania terminala Użytkownika przez PTK Centertel jest uprzednie wyrażenie przez Użytkownika zgody poprzez wysłanie SMS-a o treści „ZGODA” na bezpłatny numer 500. Następnie w celu umożliwienia lokalizowania terminala Użytkownika przez wskazaną osobę Użytkownik powinien wyrazić na Portalu, nieodpłatnie, w sposób tam określony, zgodę na lokalizację przez tę osobę. Użytkownik może w każdym czasie odwołać zgodę na lokalizowanie dla konkretnej osoby (nieodpłatnie, w sposób określony na Portalu) lub odwołać zgodę na lokalizację przez PTK Centertel poprzez SMS o treści „KONIEC” na bezpłatny numer 500; odwołanie zgody na lokalizację przez PTK Centertel doprowadzi także do braku możliwości bycia lokalizowanym przez wskazane osoby. Osoba lokalizowana jest informowana poprzez przesłanie jej wiadomości na Portalu o tym, że była lokalizowana przez jedną ze wskazanych przez siebie osób, o imieniu (nicku) osoby lokalizującej oraz o

	<p>czasie, w którym była lokalizowana. Osoba lokalizująca przyjmuje do wiadomości, że osoba lokalizowana uzyska informacje, o których mowa powyżej.</p> <p>Dokładność lokalizacji jest zależna od zasięgu sieci Orange i miejsca położenia lokalizowanego terminala komórkowego. Dokładność lokalizacji jest większa na obszarach pokrytych siecią 3G - tam błąd lokalizacji wynosi ok. kilkaset metrów, na obszarze sieci 2G dokładność lokalizacji jest niższa i błąd lokalizacji może dochodzić do 1-2 kilometrów.</p> <p>W ramach Usługi objętej Promocją Użytkownik posiadający konto na Portalu może ponadto sprawdzić lokalizację własnego terminala komórkowego przy przesyłaniu wpisów na Portal, tak że dane o lokalizacji terminala Użytkownika w związku z danym wpisem będą dostępne dla innych Użytkowników (sprawdzenia lokalizacji w sposób opisany wyżej jest bezpłatne).</p> <p>W ramach wykonywania Usługi PTK Centertel będzie przetwarzane następujące dane o lokalizacji: położenie i numer telefonu Użytkownika. Dane będą przetwarzane w celu realizacji usługi lokalizacyjnej przez okres konieczny do realizacji usługi oraz zgodnie z przepisami prawa. Dane będą powierzone spółce Artegence Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie, przy ulicy Bukowińskiej 22 B, w celu realizacji Usługi.</p>
Pakiet Lokalizacyjny <sup>1)</sup>	<p>przyznawany na 30 dni pakiet 100 darmowych lokalizacji (zgodnie z opisem powyżej) terminali komórkowych Użytkowników posiadających konto na Portalu.</p> <p>Jeżeli Użytkownik w trakcie trwania Promocji uzyska prawo do korzystania z Usługi, może korzystać z Usługi przez 30 dni od dnia pierwszej rejestracji i zalogowania się w Portalu, nawet po zakończeniu okresu Promocji.</p> <p>W razie skorzystania z kolejnej promocji, niewykorzystane jednostki z cyklu 30 dni nie są przenoszone na kolejny okres objęty inną promocją. Użytkownik ma możliwość sprawdzenia liczby niewykorzystanych jednostek na Portalu.</p> <p>Usługa jest dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP.</p>
WAP push	<p>możliwość wysyłania WAP push-ów (tj. SMS-ów z gotowym linkiem do strony WAP) dostępnych na Portalu do Użytkowników posiadających konto na Portalu.</p>
Pakiet WAP push <sup>1)</sup>	<p>przyznawany na 30 dni pakiet 100 darmowych WAP push-ów, które Użytkownik może wysłać do Użytkowników posiadających konto na Portalu.</p> <p>Jeżeli Użytkownik w trakcie trwania Promocji uzyska prawo do korzystania z Usługi, może korzystać z Usługi przez 30 dni od dnia pierwszej rejestracji i zalogowania się w Portalu, nawet po zakończeniu okresu Promocji.</p> <p>W razie skorzystania przez Użytkownika z innej promocji po zakończeniu korzystania z tej Promocji, niewykorzystane jednostki z cyklu 30 dni objętego tą Promocją nie będą przenoszone na okres objęty inną promocją. Użytkownik ma możliwość sprawdzenia liczby niewykorzystanych jednostek na Portalu.</p> <p>Usługa jest dostępna wyłącznie dla Użytkowników oferty Orange POP.</p>
Populacja na Wap Orange	<p>możliwość korzystania z Portalu w terminalu komórkowym z wykorzystaniem usługi WAP Orange. Dostęp do Usługi realizowany jest poprzez przesyłanie danych w ramach sesji GPRS WAP (tj. przy ustawieniach APN: WAP).</p>
Populacja na Internet Orange	<p>możliwość korzystania z Portalu w terminalu komórkowym z wykorzystaniem usługi Internet Orange. Dostęp do Usługi realizowany jest poprzez przesyłanie danych w ramach sesji GPRS Internet (tj. przy ustawieniach APN: Internet).</p>
Populacja SMS	<p>możliwość dokonywania na Portalu, w Mikroblogu Użytkownika, wpisów na za pomocą SMS-a (zgodnie z definicją przyjętą w obowiązującym Użytkownika cenniku usług); aby dokonać wpisu należy wysłać SMS-a pod numer 282 (koszt podany w Cenniku), w treści wpisując tekst, który ma znaleźć się na Portalu.</p>
Populacja MMS	<p>możliwość dodania na Portal zdjęć za pomocą MMS (maksymalna wielkość pojedynczego MMS-a to 100Kb); aby dodać zdjęcie na Portalu z pomocą MMS-a, wystarczy wysłać zdjęcie MMS-em pod numer 282 (koszt podany w Cenniku). W przypadku Promocji na Portal można wysłać tylko zdjęcia; pliki video nie będą umieszczane na Portalu, za wysłanie pliku video Użytkownik poniesie koszt podany w Cenniku.</p>
Kloner	<p>możliwość przegrania telefonicznej książki adresowej Użytkownika do własnego profilu na Portalu. Usługa działa wyłącznie na wskazanych na Portalu terminalach komórkowych, obsługujących konfigurację SyncML<sup>2)</sup>. Skorzystanie z Usługi przez Użytkownika wymaga wybrania w Portalu zakładki „Znajomi i kontakty” oraz opcji „Konfiguruj telefon”, a następnie – spośród wskazanych terminali, które obsługują konfigurację SyncML - wybranie własnego modelu terminala komórkowego. Książka telefoniczna przegrana na Portal nie będzie dostępna dla innych Użytkowników Portalu.</p>

<sup>1)</sup> W przypadku Użytkowników, którzy dokonają zmiany oferty na Orange POP Usługa zostanie włączona najpóźniej w ciągu 24 godzin od momentu zmiany oferty. Natomiast zmiana oferty na inną niż Orange POP skutkowałą będzie wyłączeniem Usługi.

<sup>2)</sup> SyncML to protokół synchronizacji danych, zainstalowany w większości telefonów marki Nokia i Sony Ericsson, w nowszych telefonach marki Motorola i Siemens, a także w niektórych modelach innych producentów. Umożliwia on przesyłanie danych z telefonu na serwer. Przy pierwszej synchronizacji, w ramach jednego połączenia, telefon Użytkownika przesyła wszystkie kontakty na profil Użytkownika w populacja.pl. W trakcie każdej następnej synchronizacji, w ramach kolejnego połączenia, serwer i telefon porównują kontakty i przekazują sobie wyłącznie te, które uległy zmianie w czasie od ostatniej synchronizacji. SyncML na populacja.pl umożliwi komunikację między telefonem a oddalonym serwerem przy pomocy bezprzewodowej technologii WAP i GSM.

5. W ramach korzystania z Promocji Użytkownik zobowiązany jest nie dostarczać treści o charakterze bezprawnym.

ile to kosztuje?

6. Opłaty za usługi określone są w Cenniku.

#### czas trwania

- Promocja trwa do 30 września 2009 r., z zastrzeżeniem ust. 8.
- Prawo do korzystania z Usług w ramach Promocji można nabyć w okresie trwania Promocji, określonym w ust. 7. Po dniu 30 września 2009 r. prawo do korzystania z usług objętych Promocją wygasa, z wyjątkiem usług Pakiet lokalizacyjny i Pakiet WAP-Push, w przypadku których Użytkownik zachowuje prawo do korzystania z usług przez 30 dni od pierwszej rejestracji i zalogowania w Portalu, jeżeli pierwsza rejestracja i zalogowanie w Portalu nastąpiły w okresie trwania Promocji.
- Użytkownik nie ma możliwości rezygnacji z uprawnienia do korzystania z Usług na zasadach określonych w Regulaminie i Cenniku, może natomiast nie korzystać z tych Usług.

#### dodatkowe informacje

- Do korzystania z Usług telekomunikacyjnych określonych w Promocji, w zakresie nieuregulowanym Regulaminem Promocji, stosuje się wiążącą Użytkownika umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel, regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych oraz cennik usług. Do korzystania z Portalu, w zakresie nieuregulowanym Regulaminem Promocji, stosuje się Regulamin korzystania z Serwisu społecznościowego [www.populacja.pl](http://www.populacja.pl).
- „Użytkownik” oznacza osobę, która jest stroną ważnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych w Sieci Orange z PTK Centertel. Aby uchylić wątpliwości, Użytkownikiem usług określonych w niniejszym Regulaminie może być także podmiot będący stroną pisemnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel (abonent). Z momentem rozwiązania lub wygaśnięcia umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych w Sieci Orange z PTK Centertel Użytkownik nie może korzystać z Usług na zasadach określonych w Regulaminie.
- „Sieć Orange” oznacza sieć o nazwie Orange w Polsce, której operatorem jest PTK Centertel. Pojęcie „Sieć Orange” nie obejmuje usług przedsiębiorców telekomunikacyjnych świadczących usługi w oparciu o sieć, której operatorem jest PTK Centertel (operatorzy wirtualni).

### Cennik promocji „populacja.pl”

obowiązuje od 27 sierpnia 2009 r. do 30 września 2009 r.

„populacja.pl” to promocja określona w Regulaminie promocji „populacja.pl” z dnia 27 sierpnia 2009 („Regulaminie”) skierowanej do użytkowników portalu [www.populacja.pl](http://www.populacja.pl) będących jednocześnie stroną umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych z PTK Centertel. Usługi określone w Regulaminie świadczy „Polska Telefonia Komórkowa – Centertel” spółka z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: 01-230 Warszawa ul. Skierniewicka 10 a, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy – Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, NIP 527-020-68-72, prowadząca działalność telekomunikacyjną na podstawie wpisu do rejestru przedsiębiorców telekomunikacyjnych („PTK Centertel”).

- Oplaty za Usługi przedstawia poniższa tabela:

Usługa	opłaty	
	Użytkownicy oferty Orange POP	Użytkownicy/Abonenci pozostałych ofert Orange
Aktywuj Taniej	bezpłatnie	usługa niedostępna
Pakiet Lokalizacyjny	bezpłatnie	usługa niedostępna
Pakiet WAP push	bezpłatnie	usługa niedostępna
Lokalizacja <sup>1)2)</sup> ; WAP-push <sup>3)</sup> ;	1 gr za zlokalizowanie innego Użytkownika 1 gr	1 gr za zlokalizowanie innego Użytkownika 1 gr
Populacja na Wap Orange	bezpłatnie	opłata za transfer danych GPRS WAP zgodna z obowiązującym Użytkownika cennikiem usług
Populacja na Internet Orange	jednorazowa opłata 25 gr za całe połączenie GPRS Internet,	opłata za transfer danych GPRS Internet zgodna z obowiązującym Użytkownika cennikiem usług
Populacja SMS;	1 gr	opłata jak za SMS standardowy w obowiązującym Użytkownika cenniku usług
Populacja MMS;	1 gr	opłata jak za MMS standardowy w obowiązującym Użytkownika cenniku usług
Kloner	jednorazowa opłata 25 gr za całe połączenie GPRS Internet	opłata za transfer danych GPRS Internet zgodna z obowiązującym Użytkownika cennikiem usług

<sup>1)</sup> Wymaga uzyskania zgody osoby lokalizowanej zgodnie z Regulaminem.

<sup>2)</sup> Użytkownik Orange POP płaci dopiero po wykorzystaniu Pakietu Lokalizacyjnego.

<sup>3)</sup> Użytkownik Orange POP płaci dopiero po wykorzystaniu WAP- push.

- Szczegółowe warunki świadczenia Usług określone są w Regulaminie.
- Niniejszy cennik obowiązuje przez czas trwania Promocji, określony zgodnie z Regulaminem.